

Főszerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő: **Dr. Olosz Lajos** Laptulajdonos a **CORVIN** Lapkiadó R. T.

DÉLI HIRLAP

A timișorontali törvényszék bej. sz. 83. (Dos. No. 934/1938). Alapította: **Dr. VUCHETICH ENDRE** és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

Romokban a világhírű montecassinoi bencés apátság

Ujabb légi támadás Róma ellen — Sok gyújtó és romboló bomba hullott az örök város központjára s egyes negyedeire

Cáfolják Paasikivi volt finn külügyminiszter és Kollontáj asszony, stockholmi szovjet követ titkos megbeszéléseinek híret

Szadak: Törökország nem fél a harcól, de csak „nemzeti háboruban” vesz részt

Itália és az egész keresztény civilizáció ismét egy felbecsilhetetlen értékű közmívelődési központtal s művészeti emlékművel lett szegényebb. A legujabb rádiójelentések szerint a déljúliai arcvonal jelenlegi sulypontján, Cassino körzetében sorozatos bombázás és ágyuzás következtében teljesen elpusztult a bencések montecassinoi kolostora, világhírű építészeti és képzőművészeti remekműveivel együtt. Csak az

lás: a lap magatartása veszélyezteti a szövetségesek viszonyának a további bizalom légkörében való alakulását. Ezt a vádat az orosz sajtó több más lengyel lappal szemben is hangoztatja.

A **Myslowski** című lengyel lap — mint berlini jelentésre hivatkozva a belgrádi Donauzeitungen írja — a Mikolajczyk-kormányt a szovjet-lengyel hátkérdésben valótlan álláspontjával tartja meg az orosz sajtó, hogy nem egy emigráns ösztönözés-csoport magatartásáról van szó, nem is arról, hogy a lengyelországi kisebbségek elnyomására vagy a lengyelek imperialista törekvéseire vetnek sulyt. A lengyel emigráns kormány magatartását az önfenntartás akarata határozza meg. A lengyel lap szerint „a Szovjet számára sem hadászati, sem gazdasági szempontból nem jelentős az általa követelt lengyelországi területek megőrzése számukra viszont a területek megtartása létfontosságú kérdés.”

A **Robotki** polski című londoni lengyel lap, a szocialisták lapja, felelet veszélyesnek tartja az angliai és amerikai szovjet hírvéret, mert az angolszász közvélemény, ugymond, nincs hozzászokva a keleti propaganda-módszerekhez s így a lengyel kérdésben, könnyen megévesztheti az orosz hírvéret.

Lisszabonból jelenti a **Rador**, hogy az angol hírszolgálat tegnap ismertette a londoni lengyel emigráns kormány főhivatalos lapjának, a **Dziennik Polski**-nak a Pravda támadásával szembehelyezkedő cikkét. A lengyel lap szerint a Pravda vádaskodásai „értelmetlenek” és „meglepők.”

— Az ily cikkek, aminő most a Pravdaé, nem járulnak hozzá a szövetséges nemzetek egységének megerősítéséhez

— hangoztatja a **Dziennik Polski** — jöllehet éppen ennek az egységnek fontosságát akarták kidomborítani a moszkvai és teheráni értekezleten.

Törökország

A török sajtóban élénk visszhangja van a brit-török katonai tanácskozások megszakadásának. A **Rador** isztanbuli jelentése alapján mai politikai híreink között török lapszemlét is ismertetünk. Bár a lapszemléből hiányzik a nagytekintélyű **Ulus** állásfoglalása, némiképp így is tájékoztatást nyújt a török sajtó hangulatáról. A távirati irodák külön kiemelik **Nezmedin Szadak**-nak az **Aksa** című lapba írt cikkét. Szadakról, aki a török újságírók között a legnagyobb egyéni sulyal rendelkezik, általában az a vélemény, hogy ő a jelenlegi kormány külpolitikájának legközvetlenebb tolmácsa a török sajtóban. A kis népek sorsáról írt minapi cikke is ezért keltett élénk érdeklődést.

„Törökország nem fél a harcól” — cím alatt Szadak, az **Aksa** m legujabb vezércikkében, azzal kezdi fejtegetését, hogy alapjában véve nem lehet „holtpontról” beszélni az angol-török kapcsolatokban, a **Times** nek ez az állítása pulzot. Törökország előtt még rendkívül fontos kérdések állnak. Minden kérdés megvitatása különböző szakaszon megy keresztül s a közbenső mozzanatok nem alkalmasak arra, hogy a nyilvánosság előtt tárgyaljanak rólok. Szadak szerint az angol-török barátság, amely nem alapszik a megévesztésen és kizsákmányoláson, minden bizonnyal tuljut a „holtpontra” minősített szakaszon és megerősödik. Azt mindenesetre ez alkalommal is tudomásul kell vennie a világnak, hogy a török

nép nem nyáj, amelyet úgy vezérhetnek, ahogy akarnak.

Szadak a továbbiakban visszautasítja a **Times** nek azt a megállapítását, hogy a török nép óhaja és Ankara politikája között eltérés mutatkozik. A török nép követni fogja a kormányt, ha az a háboru mellett döntene és közli ez elhatározásának mértékadó okait, — hangoztatja a török újságíró, majd befejezésül biztosítja a **Times** t, hogy a közvélemény, hogy „Törökország nem fél a háborútól.” Ellenkezőleg, Törökország mindig készen áll a „nemzeti háborura.” A török népből és kormányából egyaránt megvan az erő oly döntő kérdésben való állásfoglalásra, mint amilyen a háboru való belépés vagy a háborútól való távolmaradás.

Itt említjük meg a **Viața** című bucurești lapnak a balkáni török aggodalmakhoz fűzött megjegyzését, mely szerint „Törökországnak erősnek kell maradnia, mert ő az egyetlen állam a Balkánon, amely Európa e térségében még támasztékot nyújthat a Szovjet esetleges rohama ellen. Törökország nem óhajtja Szovjet-Oroszország balkáni uralmát. Személyes okai is vannak erre, hiszen ez esetben ugyanazzal a szomszédal kerülne szembe észak-keleten, mint nyugaton. Ha tehát Törökország hozzásegítene Szovjet-Oroszországot a háboru megnyeréséhez, saját magának megcsontításához járulna hozzá, mert Oroszország, megvetvén lábát a Balkánon, bizonyára nem állanak meg a török határok előtt. Megkísérelné az oroszok mindenkorj vágyának megvalósítását: a tengerszorosok uralmának, tehát Isztanbulnak is a megszerzését.” írja a **Viața**. (—r)

Ma: Gazdasági és jogi figyelő

apátság könyvtára és levéltára maradt fenn, amelyet néhány héttel ezelőtt a Vatikánban helyeztek biztonságba. A háboru borzalmai magára az örök városra is egyre nyomasztóbb sulyal nehezednek: tegnap ismét bombák hullottak Róma jobb városrészére.

Finnország

Paasikivi és Erkkö volt finn külügyminiszterek stockholmi jelenléte máris a legkülönbözőbb találgatásokra adott alkalmat. A hivatalos újságírók közül is látszik, hogy élénk hullámvérése van a szövetséges részről indított „különbéké-hírvetésnek”. A nemzetközi propaganda azonban sokat veszített hiteléből, a közvélemény ma már sokkal óvatosabb, mint volt a háboru első esztendeiben. Jellemző erre a finn különbéké-hírekkel szemben tapasztalható óvatosság is. Még maguk az angolszász hírforrások is fenntartással kezelik például a **New York Times**-nek a stockholmi finn tárgyalásokról és állítólagos javaslatokról szóló jelentését. Utalnak arra, hogy eddig sem Helsinki, sem Moszkva nem utalt fin vagy orosz különbéké-javaslatra és hivatalosan még az erre vonatkozó előkészítő tárgyalásokról sem nyilatkoztak. A **New York Times**-nek azt az értesülését, hogy a szovjet területi igények javarészt hasonlóak az 1940 évi békefeltetelekben foglaltakhoz, szintén fenntartással fogadják.

Lengyel sajtóhaneok

Moszkva már több ízben kifogásolta a Londonban megjelenő lengyel lapok magatartását. Nemrég „A háboru és a munkásosztály” című szovjet lap is azt írta, hogy egyes londoni lengyel lapok oly hangnemen írnak Oroszországról, mintha nem is egy, a Szovjetel szövetséges hatalom vendégszeretettel élveznék, hanem valamelyik ellenséges államban jelenének meg. Bár a lengyel lapokkal szemben a londoni kormány továbbra is alkalmazni kívánja a demokrácia elveit, a brit belügyminiszter most bejelentette a Londonban immár több éve megjelenő **Widemości** polski című lengyel újságot. Indok-

A politikai arcvonal

A stockholmi finn követség cáfolata

Stockholm. (Rador). A **DNB** jelenti: A stockholmi finn követség sajtóosztálya indítva érezte magát arra, hogy a **Reuter** brig hírugynökség részéről terjesztett egyik **Associated Press**-jelentést megcáfolja. Ebben a jelentésben azt állították, hogy a Stockholmban levő finn követség közölte vol-

Tanner szerepe az előtérben

Helsinki. (Tp). A stockholmi hírektől eltekintve a finn közvéleményt továbbra is a finn szociáldemokrata párt és a svéd néppárt képviselői csoportjának mulj hérvégi értekezlete érdekli. Különösen nagy figyelemmel kísérik **Tanner** pénzügyminiszter állásfoglalását, amelyben mintegy megcáfolását látják bizonyos külföldi sajtójelentéseknek. Az egyik híradás úgy tudja, hogy

na, hogy Paasikivi finn volt külügyminiszter megbeszélést folytatott Kollontáj asszonnal, a Szovjet-Unió stockholmi követével. Ezzel a híradással szemben a stockholmi finn követség sajtóosztálya kijelentette, hogy a finn követség semmiféle ilyen tárgyn közleményt nem hozott nyilvánosságra és a szóbanforgó jelentés egyszerű kitalálás.

a finn kormányt átalakítják és Tanner miniszternek távoznia kell, mert Moszkva az ő személye ellen emeli a legtöbb kifogást.

NEM MOND LE A FINN KORMÁNY. — **MONDJA A WASHINGTONI FINN KÖVET**

Helsinki. (Tp). Washingtoni jelentés szerint a washingtoni finn követ kijelentette, hogy a finn kormány sem-

mi körülmények között nem mond le. Ezzel a hírral a helsinki sajtó nem foglalkozik és hivatalos helyen kijelentik, hogy ebben az ügyben távirati megkeresést intéznek a washingtoni finn követséghez, de onnan még nem érkezett semmiféle megerősítő jelentés.

A finn kormány már döntött!

Helsinki. (Tp). Helsinki vélemény szerint a finn kormány már határozott tennő lépésről. Abból a körülményből, hogy a különböző képviselőházi csoportokat a kormány eddig nem tájékoztatta és nem ment bele a tanácskozásokba, finn politikai körökben azt a következtetést vonják le, hogy a finn kormány döntése egyelőre csak az előkészítő kérdésekre szorítkozik, vagy pedig a helyzet további alakulása valamely-

rajta kívülálló eseménytől függ.

FINNORSZÁG NEM AKAR CSATATÉRRE VÁLNI

Stockholm. (Rador). A Stockholms Tidningen foglalkozik az az állandó nyomással, amelyet a szövetségesek Finnországra gyakorolnak, azért, hogy kiváljon a háborúból, azt mondván, ez az „utolsó esély”, amely még megmaradt. A lap ezzel kapcsolatban azt írja, hogy a szövetségeseknek ez megállapítása igen részrehajló. Ennek az „utolsó esélynek” kellemetlen hasonlatossága van Olaszország sorsával. Finnország azonban nem szándékozik területéből harcmegzót csinálni. A szovjet csapatok Finnország elleni hadjáratával foglalkozva, a lap kiemeli, hogy ez a selektív mód nem vezet semmilyen kézzelfogható eredményhez.

„Az első komoly előkészület”

Genf. (Tp). Az angol főváros külpolitikai köreiből az az általános benyomás, hogy Finnország most tett első ízben komoly előkészületet arra, hogy kivézerő utat találjon a háborúból. Ez azonban aligha jelenti azt, hogy Finnország a harcok minden áron való feladására bármilyen feltételek mellett hajlandó lenne. Egyetértenek a Times azon megállapításával, hogy most sokkal komolyabb lépés előtt áll Finnország, mint az 1942-ben tett különféle föbbé-kevesbbé komoly pulatódások alkalmával. Az angol külpolitika mértékadó köréinek az a véleménye, hogy a fegyverszüneti feltételeknek olyanok-

nak kell lenniök, hogy a szövetségesek, különösen pedig Oroszország háborújának a folytatását Finnország esetleges kiválása után megkönnyítsék.

MÉG EGY LENGYEL LAPOT TILTOTTAK BE LONDONBAN

Stockholm. (DNB). Svéd lapértésülés szerint Nagy-Britanniában betiltották újabb a Tribuna Polska

„Törökország nem lép be vakon a háboruba”

Isztanbul. (Rador). A DNB. jelenli: Az ankarai lapok vezető helyen foglalkoznak a Times-nek azzal az állításával, amelyben az állítólagos angol-török ellentétéről van szó.

Szadak török képviselő az Aksam című lapban azt állítja, hogy ha van valamelyes ellentét, nem Törökország a hibás, mert Törökország meg tudta azt tenni, hogy az angol-török szövetséget összeegyeztesse Törökország érdekeivel.

A Tasvirifkhar című török lap, visszautasítja azt az állítást, hogy Törökországot bőségesen látták el fegyverekkel.

A Vakit című török lap viszont azt az állítást utasítja vissza, hogy Németországnak már nincs támadó ereje, hivatkozván ebben az esetben a Dodekanosz esetére, mint példára. Ebben az értelemben még a németek keleti visszavonulása sem meggyőző, — hangoztatja a lap.

Jalman a Vatan című újságban azt írja, hogy az Anglia és Törökország közt felmerült apró ellentét azért tá-

című lengyel lapot is, amely eddig megjelent egyetlen példányában szociáldemokrata irányúnak mondotta magát. Helyette egy másik újság fog megjelenni.

A lengyel menekültek újságíró-szervezete egyébként a Widemosti Polski című lengyel lap betiltása miatt tiltakozást jelentett be.

madt, mert az ankarai brit követ tárgyalásai nem jutottak bizonyos határozott eredményre. Az elfogulatlanul ítélkező könnyen megállapíthatja, hogy Törökország magatartása kifogástalan és hogy a hiba Anglia részén van.

Törökország a háboru kezdetétől kezdve nehéz feladatot teljesít, mert elzárja az utat déli irányban és ezzel megszabadítja Angliát az erre a részre vonatkozó gondjaitól. Ezzel szemben Anglia nem csak nem törődik a Törökország iránt vállalt kötelezettségeivel, hanem megfordítva a tényeket, emlékezteti Törökországot olyan kötelezettségekre, amelyek szerint vakon kellene belépnie a háboruba, Anglia ebben a helyzetben furesa és a legkevésbé sem rokonszenves, hiszen maguk az angolok is elismerik, hogy a törökök jó barátjaik voltak nekik a nehéz időkben, most pedig bizonyos angol csoport elárulja, hogy az ő barátságaik csak a szép időkben volt érvényes és hogy szembe nevetnek másokkal, amikor a saját érdekeikről van szó. — fejeződik be a DNB. isztanbuli jelentése.

volt Carlo Pacelli, a pápa unokaöccse és több magasrangú vatikáni polgári személyiség is. A Vatikánból elindult gépkocsik még nem érték el céljukat a városban, amikor hirtelen a második támadó hullám közeledett. A vatikáni autók utasainak csak annyi idejük volt, hogy egy közeli árok-övöhelyre meneküljenek. A következő pillanatban újabb bombazápor zúdult Rómára. Az egyik pápai épület, amelyben menekültek nyertek elhelyezést, szintén megsérült, az épület egy része beomlott. A vatikáni gépkocsik közül az egyik az angol-amerikai repülőgéppuska-tűzelés alá vettek és erősen megrongálták.

CASTEL GANDOLFOT MEGINT TAMADTAK

A vatikáni hatóságok nyomafékosan kérték az angolszásokat, hogy Castel Gandolfo területét legalább addig ne támadják, amíg az ott elhelyezett asszonyokat és gyermekeket ki nem telepítik. A római rádió közlése szerint ennek ellenére angol-amerikai repülőgépek tegnap mégis újabb támadást intéztek Castel Gandolfo ellen. Az egyik bomba egy világi sulyosan megrongált, egy másik bomba közvetlenül az egyik épület közelében hullott le.

A cassinói apátság romjai a német védelmi frontban

Berlin. A német vezéri főhadiszállás jelentése szerint a keleti harcra Krivojogtól délkeletre a német csapatok kemény harcokban több ellenséges támadást visszautasítottak és ellenfélükkel bejártak helyeket megszüntettek. Cserkasszitól nyugatra és Sankovtól keletre teljesen iszapos területen megtörték a szovjet csapatok szivés ellenállását, heves orosz ellenfélüköket elhárítottak, a német támadások pedig tovább haladtak előre.

A cassinói apátság történelmi becsült épületei, amelyeket, mint tegnap már jelentették, az ellenséges légi erő megtámadott, jöllehet sem a kolostorban, sem annak közeli környékén egyetlen német katona sem volt, legnagyobb részt elpusztultak és leégtek. A romokat immár belevonták a német védelmi frontba.

A német légierő harc- és csatarepülő kötelékekkel tegnap az esti órákban és az elmúlt éjszaka jó hatással támadta Anzio és Nettuno kikötői területét, valamint hajógyülekezéseket. Egy ellenséges rombolót és négy szállítónajót 19.000 tonna tartalommal telitalálat következtében megrongáltak, több üzemanyag- és készletraktárt megsemmisítettek, csapatszallásokat pedig felgyújtottak.

Február 14-én az esti órákban ellenséges bombázó repülőgépek ismét támadást intéztek Róma ellen.

Angol repülőgépek az elmúlt éjszaka újabb terrortámadást intéztek a német birodalmi főváros ellen. Felhőkkel takart égbolt mellett Berlin különböző városrészeire nagyszámú robbanó és gyújtó bombát dobtak, amelyek lakónegyedekben kulturális épületekben, templomokban és kórházakban károkat okoztak. A lakosságnak veszteségei voltak. A kedvezőtlen elhárítási feltételek ellenére is a német légvédelmi erők, eddig érkezett jelentések szerint 46 terror bombázót leltek.

Jelentéseink a harcerekéről

Bombazáporban a Cassino városát uraló hegycsucs lángokban a bencések világhírű kolostora

Lisszabon. (Rador). A brit hírközvetítő szolgálat jelenté: Az 5. amerikai hadsereg arcvonaláról érkezett értesülés beszámol arról, hogy amerikai „repülő erődök” kedden reggel több hullámban bombázták Monte Cassino hegycsúcsát. A cassinói kolostorból magas füst-felhők törtek égnek. A föld is megremegett, amikor a hatalmas bombák becsapódtak; közülük néhány a kolostor

épületére esett. Az első amerikai repülőgépek délelőtt 9 óra 25 perckor jelentek meg az apátság fölött.

Eddig még nem sikerült megállapítani, vajjon a kolostor valamennyi szerzetese elrejtett-e az előzetes felszólításnak, hogy sürgősen távozzanak a helyről.

Az angol hírszolgálat megjegyzi, hogy a kolostor a Monte Cassino csúcsán áll, a hegytömb kiszögellésén, amely Cassino egész városát uralja.

bombázását.

Genf. (Rador). A brit hírszolgálat jelenté: Az amerikai National Broadcasting Corporation algiri tudósítója azt távirafozza, hogy a szövetséges légi támadást követően a szövetséges tüzéség is működésbe lépett a montecassinói kolostornál.

Sok gyújtó és robbanó bombát dobtak ismét Rómára

Róma. (Rador). A római rádió jelenté, hogy kedden délelőtt 10 és 11 óra között sok angolszász négy motoros bombázó, vadászrepülőgépek erős kísérete mellett, több hullámban támadást intézett az olasz főváros ellen. A támadó repülőgépek nagyszámú romboló és gyújtó bombát dobtak le a város központjára és a külvárosokra. Egész háztömbök omlottak össze és lakóházak pusztultak el. Bomba hullott több kórházra is, amelyek pedig Vörös Keresztjelést viseltek.

UJABB BOMBAZÁPOR

Amikor az első támadó hullám távozott Róma felől és a veszély már megszűntnek látszott, a Vatikánvárosból azonnal több gépkocsi indult el Rómába, hogy felkeresse a fővárosban levő pápai épületeket, amelyekben az elpusztított területekről több száz nő és gyermeket szállásoltak el. A vatikáni gépkocsin

európai kulturális értékek és helyek ellen intézett támadásait. Ez a magartás, német vélemény szerint, — csupán visszahatása lehet annak, hogy az angolszászoknak a hetek óta tartó súlyos és veszélyes viaskodás ellenére sem sikerült Cassino városát birtokukba venni és ennek romjain az előtte fekvő síkságba előretörni. A cassinói apátság kolostorának elpusztítása a bosszu műve azért, mert támadásuk Cassino városánál a német védelem szivósságán újból és újból meghiusult, — hangoztatják Berlinben.

Az apátság kolostora teljesen elpusztult

Berlin. (Rador). A Nemzetközi Sajtótudósító jelenté: A bencésrendi Cassino apátság épülete az amerikai légierők terrortámadása után kedd reggel óta lángokban áll. Mivel a támadás ideje alatt sem a kolostorban, sem annak közelében nem tartózkodtak német csapatok, nem állottak megfelelő tüzoltási készütségek rendelkezésre, úgy, hogy a híres épületek nem voltak megmenthetők.

Tekintettel arra, hogy az apátság kolostora teljesen elpusztult, immár tárgyatlan lett a német hadvezetés megismételt azon kijelentése, hogy a bencésrend ezen ősi kolostorát a katonai rendszabályok köréből kizárják, — állapítja meg a berlini jelentés.

MÜKÖDÉSBE LÉPETT A SZÖVETSÉGES TÜZÉRSÉG IS

Genf. (Rador). A brit hírszolgálat értesülése szerint kedden délután az 5. amerikai hadsereg arcvonalán a Mitchell és Marauder-rendszerű repülőgépek folytatták a montecassinói kolostor

Berlin: Nem létesítettek német katonai berendezéseket a cassinói kolostorban

Berlin. (Rador). A Nemzetközi Sajtótudósító jelenté: Harminc északamerikai bombázó repülőgép — amint az a tegnapi vezérkari főhadiszállás hadijelentéséből is kitűnik — február 15-én a délelőtti órákban leg súlyosabb méretű robbanó bombákkal támadta meg a régi és híres bencésrendi apátságot Cassinóban. A felrobbant bombák a kolostor épületeiben nagyarányú károkat okoztak. Hogy ezt a cselekedetüket a jogosság látszatával ruházhassák fel, az amerikai repülőgépek a támadás előtt az apátság épülete és Cassino helység romjai fölött röpdéulákat dobtak le, amelyek az a megállapításukat ismételték, hogy a cassinói kolostort a német csapatok különböző katonai védelmi berendezésekkel látták el és építették ki. Ezzel kapcsolatban illetékes német helyről ismételt megállapítják, hogy az apátság egész területe széles körben zárva volt minden katonai forgalom számára. A német légierő csapatai néhány hónap előtt még a kolostor világhírű könyvtárát megmentették és gépkocsikon Rómába szállították, ahol a könyvtárat a Vatikánban átadták a pápai hatóságoknak.

A könyvtár elszállítása óta egyetlen német katona sem lépett többé a kolostor területére, — hangoztatják Berlinben. — A Monte Cassino-ra vezető egyetlen feljáratot azóta egy német tábori csendőr őrzí, aki minden illetékes személyt távol tart a kolostortól. Ennek ellenére — mint annak idején jelentették — amerikai lövegek már január 15-én az apátságot gránátokkal árasztották el. Akkor okozták az első rombolásokat. A mostani légi támadással az amerikaiak folytatták a régi

Legújabb

Összehívták a finn parlament külügyi bizottságát

Helsinki. (Tp). A Neue Zürcher Zeitung helsinki tudósítója azt írja, hogy a finn fővárosban a béke kérdés állásáról továbbra is a legszigorubb hallgatást tanúsítják. Hivatalos helyen kijelenték, hogy az esetleges békekérdéssel kapcsolatban Helsinki és Berlin között eddig nem történt semmiféle egyezkeltetés. A finn parlament tegnap ülésre jött össze, de csupán folyó igyekkel foglalkozott. Ma a parlament külügyi bizottsága ül össze, hogy megállgassa a külügyminiszter újabb jelentését. Általában azt hiszik, hogy az ország kényes helyzetének kérdése reányonja majd bélyegét a külügyminiszter lejegyzéseire.

Buenos Aires; Argentina nem üzent hadat a tengelyhatalmaknak

Buenos Aires. (Tp). Buenos Airesben nyilatkozatot adtek ki, melyben az argentin kormány cáfolja azt a hírt, amely szerint Argentina hadat üzent a tengelyhatalmaknak. Az erre vonatkozó hírek nem felelnek meg a valóságnak és nem igaz az sem, hogy egy-egy újságíró állították, — mondja a cáfolat.

A Déli Hirlap gazdasági és jogi figyelője

Főmunkatársak:

CSAKÁNY BELA dr.
és
TAKATS LAJOS dr.



A kiköltöztetendő katonai és polgári hatóságok, más állami intézmények, vállalatok és polgári lakosság elhelyezésére szükséges helyiségek rekvizitálásáról minisztertanácsi naplóval történt intézkedés. A rendelkezés részletes ismertetését az 17-i lapszámunkban közöltük (M. O. 1944. II. 12., 79. számú minisztertanácsi napló).

A LÉGVÉDELMI MUNKAKÖTELEZETESÉGRŐL szóló, tavaly életbe léptetett rendelkezéseket megváltoztatták. A módosító rendelet törvény legfontosabb intézkedése az, amely a légvédelmi munkakötelezettség, illetve pénzrel való megváltásának korhatárát az eddigi 55 évről 60 évre emelte fel. A megváltási összeg nagyságát a belügyminisztérium határozza meg (M. O. 1944 II. 9., 72. számú rendelet).

A NEMZETI BANK — mint megirtuk — február 15-én megkezdte a barnaszínű s az egyik oldalon két parasztnőt a vállán kapáló ábrázoló 1000 lejes bankjegyek becsereését. Ezzel egyidőben 5000 lejes címletű bankjegyeket hoznak forgalomba (Univerzál, 1944 II. 15., 45. szám).

A BÖRCSERZŐK, amint ezt egy pénzügyminiszteri rendelet kimondja, kötelesek igazolni a forgalmi adó kiegyenlítését minden belföldi nyers vásárló, vagy átdolgozóra kapott szórómű után. Ha a börcserző nem látja igazoltnak az adó leróváát, akkor tartozik a megfelelő összeget levonni és a kincstárnak befizetni (M. O. 1944 II. 11., 457.305. számú rendelet).

A FALUSI LAKOSSÁG ellátásának megkönnyítésére a földművelésügyi minisztérium megengedte, hogy a gazdák a kender- és lentermelőtől házi szükségleteik fedezésére személyenként 5 kilogramm kender vagy lenszősz, illetve kócot vásároljanak s ezt a mennyiséget engedély nélkül szállítsák (M. O. 1944 II. 3., 217.357. számú rendelet).

AZ IPARÜGYI KERESKEDELMI ÉS BANYAÜGYI ALLAMTITKARSÁG egy részéről a gyapju-, pamut-, kender-, len- és kotonizált lenfonalat, továbbá természetes selyem-, műselyem-, vágó- és általában mindenféle más textiliparalati gyártó vállalatot arra kötelezték, hogy készítményét csak olyan gyárnak adja el, amely a fonalat saját berendezésével dolgozza fel (M. O. 1944 II. 5., 217.654. számú rendelet), más részről a típus-készítmények terén hozott újabb intézkedésével szabályozta, hogy a pamutból, „b” celofibrából, „b” celofibrával vagy cottoninall kevert gyaputból, végül vágófonalból milyen ágynemű, fehérnemű, ruhanemű és törülköző, zsebkendő, bélesanyag stb. készíthető február 15. után (M. O. 1944 II. 5., 217.653. számú rendelet).

AZ ORSZAGOS AR-KORMANYBIZTOSAG felhívja a gyárak, nagy- és kiskereskedők, kisiparosok, készítmények és áruk átalakításával, továbbá készítményeknek és árucikkeknek előzetes átalakítása után való forgalombahozatalával foglalkozó vállalatok, műhelyek és kereskedelmi szolgáltatást végző vállalatok figyelmét arra, hogy feltétlenül kötelesek egységes ellenőrző könyvvel (registru unic de control) rendelkezniük (Argus, 1944 II. 13., 9228. szám); szintén az ár-kormánybizottság rendeletei között sorolható fel az, amely a zseblámpa- és kerékpár-kereskedőket naponta bejelentésre kötelezte, megszabta a kormánybizottság a termézetes virágok (M. O. 1944 II. 10., 372. számú rendelet), az 1944. évi termésű cukorrépa (Univerzál, 1944 II. 15., 45. szám), a cukorrépa-mag (Univerzál, 1944 II. 15., 45. szám), végül a parafingyertya árát és ennek kereskedői haszonkulcsát (M. O. 1944 II. 11., 373. számú rendelet).

(P. J.)

Összefoglaló ismertetés az 1943-ban életbelépett rendelet törvényekről

Közlő: PAAL JANOS
(Hatodik rész)

Az alábbiakban rövid összefoglaló és áttekinthető ismertetést adunk az 1943. év folyamán életbelépettetett rendelet törvényekről, amelyek a Gazdasági és Jogi Figyelő olvasóit érintik.

Az első szám a rendelet törvény sor-száma (1943-ban 866 rendelet törvény jelent meg), ezt követi a törvény elnevezése (pl.: a laktószerszerek meghosszabbításáról, stb.), a hivatalos lap kelte és száma, amely a rendelet törvényt közölte, végül könnyebbé végett a hivatalos lap oldalszámát is feltüntetjük. Befelezésül a rendelet törvény lényegesebb rendelkezéseit ismertetjük röviden.

154. Mezőgazdasági mozgósítás. 1943 március 15., 62. szám; 2216—2228. oldal.

Az 1941 március 10-én életbelépett és két éven át alkalmazott törvényt a mezőgazdasági mozgósításról, néhány pontján megváltoztatja a rendelet törvény. A módosítások között említésre méltó a mozgósítási rendelkezések elmulasztása miatt kiroható pénzbírságok összegének felemelése.

160. A hadfelszerelési bónusznak lejáratuk előtt kincstári jegyekre való becserelése. 1943 március 17., 64. szám; 2308. oldal.

1942 december 20-án a pénzügyminisztérium rendelet törvényvel felhatalmazást kapott arra, hogy az 1939-ben kibocsátott 4 és fél százalékos kamatozású hadfelszerelési bónuszkészítési jegyekre becsereleje. A rendelet törvény az így kapott kincstári jegyeknek most ugyanolyan az előnyöket biztosítja, mint amilyenekkel a hadfelszerelési bónuszt bírták.

165. A közlegelők megszervezése, kezelése és kihasználása. 1943 március 19., 66. szám; 2373—2381. oldal.

Az 1928. évi legelő-törvényt módosító rendelkezések elsősorban a közlegelők rendelkezésének megváltoztatására tartalmaznak korlátozást, de büntető intézkedéseket vettek fel a rendelet törvénybe azok ellen, akik vétkesek a közlegelők rossz kezelése és rendeltetésének megváltoztatása miatt.

168. Magánszemélyek tulajdonát képező és a hatóságoknak beszolgáltatott fegyverek, lőszer és robbanóanyag vizsgálata. 1943 március 20., 67. szám; 2417. oldal.

Egy 1941-ből származó rendelkezéssel mindazok a személyek, akiknek fegyver, lőszer vagy robbanóanyag volt birtokukban, tekintet nélkül arra, hogy volt-e fegyvertartási és fegyverviselési engedélyük, arra kötelezték, hogy ezeket a katonai hatóságoknak beszolgáltassák. A rendelet törvény most módot adott azoknak, akik időközben fegyvertartási és fegyverviselési engedélyhez jutottak, hogy fegyverüket és a kü-

lönleges rendelkezésekkel megengedett mennyiségű lőszer visszakapják, ha 60 napon belül ezt kérelmezték.

169. Az állampolgársági törvény módosítása. 1943 március 20., 67. szám; 2417—2418. oldal.

Az 1924. évi állampolgársági törvény szerint az a külföldi állampolgár nő, aki román állampolgárral kötött házasságot, maga is román állampolgár lett s a férj halála vagy a házasság felbontása után is megmarad a román honosság, kivéve ha ennek ellenkezőjére önját világosan kifejezte. Az 1939. évi új törvény ezzel ellentétes felfogást vall, amennyiben a férj halála vagy a házasság felbontása után a feleség elveszti a román állampolgárságot, ha a házasságból gyermekek nem születtek, illetve ha születtek, de nincsenek életben. A módosító rendelkezés most a közvényt változtatja, amikor leszegi, hogy a házasság után román állampolgársághoz jutó külföldi nő a férj halála után vagy válás esetén is megtartja a román állampolgárságot — bár gyermekek nincsenek — ha a házasság legalább 10 évet tartott s az asszony a román állampolgárság megőrzésére kifejezetten igényt tart.

170. Képes levelező lapok állami monopóliumra tétele. 1943 március 22., 68. szám; 2462—2463. oldal.

A rendelet törvény kimondja, hogy a képes levelező lapok, képes albumok nyomása és árusítása állam monopólium, amelyet a propaganda-minisztérium gyakorol. A forgalomban lévő levelező lapok, és albumokat bizonyos határidőig je kellett pécseletetni.

172. A hadfelszerelési iparban dolgozó munkásoknak a közmunka alól való felmentése. 1943 március 22., 68. szám; 2465. oldal.

A hadseregnek a békeállapotba térteig mentesülnek a közmunkaszolgáltatás, illetve ennek megváltása alól azok a munkások, akik a hadfelszerelési iparban dolgoznak és havon fizetésük a 8000 lejen alól van.

173. A közigazgatási törvény módosítása. 1943 március 22., 68. szám; 2465—2466. oldal.

A közigazgatási törvénynek a közmunkaszolgáltatásról szóló 173. szakaszát megváltoztatták, kimondván, hogy bizonyos kivételekkel életkényv — hadifolkantak, katonai előképzők, kiképzők, tényleges katonák, hadközegek, falusi megbízottak, férjese nők, kiskorúak, férjezetlen és övegyekkel, amennyiben legalább egy székkel és két igavonó állattal, illetve 10.000 lej évi adózó jövedelemmel nem rendelkeznek, a munkaképtelenek, a 60 éven felül lévő férfiak és nők, ha nincsenek legalább egy székkel és két igavonó állattal, illetve 10.000 lej évi jövedelmük — minden férfi és nő köteles közmunkát végezni, illetve joga van ezt pénzzel megváltani.

182. Kereskedelmi társaságok pénztárnapló vezetésének kötelezettsége. 1943 március 25., 71. szám; 2648—2649. oldal.

A kereskedelmi társaságok a rendelet törvény arra kötelezi, hogy naponta lezárandó pénztárnapló vezetését s ebbe minden bevételt és kiadást, tételt a szükséges igazoló iratok melléklésével beírjanak. Tilos a pénztárban készpénz helyett bört vagy más hasonlót tartani. A rendelet törvény szigorú büntetést helyez kiadásba a rendelkezés ellen vétőkkel szemben.

183. A büntető perrendtartás módosítása. 1943 március 25., 71. szám; 2652. oldal.

A büntető perrendtartás 650. szakaszát olyan értelemben változtatták meg, hogy a jövőben a polgári hatóságok részére kért ügyészégi bizonyítványban a kiskorúság idején kimondott büntető ítéleteket nem, de a katonai hatóságoknak jóvábesz bizonyítványban a 3 hónapot meghaladó fogsági büntetéseket feltüntetik. A 651. szakasz új szövege szerint a katonai hatóságoknak kiállított bizonyítványok a betöltött 18. életév előtt kimondott és 3 hónaposnál hosszabb időtartamú fogsági büntetések is szerepelnek.

(Folytatjuk.)

A főzelék, gyümölcs, szárnyas és tojás ar megállapítási rendje

A karácsony és új szentendő ünnepére való tekintettel a gyümölcs rövid ideig szabad kínálat tárgya volt. Az ár-kormánybizottság azonban csakhamar visszatért a régi köztölt rendszerhez és ismét érvénybe helyezte azt az intézkedést, hogy főzelék, gyümölcs, szárnyas és tojás, városokban és törvényhatósági joggal felruházott városokban, mind a piacon, mind az üzletben csak az ugynevezett mercuriale árai szerint adható el. Az üzletek számára a mercurialeban fel-

tüntetett árak kétféleképpen jönnek számításba. Először az ott köztölt nagybani árak nagybani eladás esetére vonatkoznak. Másodsor: a kicsinybeni eladással foglalkozó üzletek számára a mercurialeban köztölt nagybani árak alapján állapítandó meg az árú kicsinybeni eladási ára, tekintve attól, milyen drágán vásárolta a kiskereskedő a szóbanforgó gyümölcsöt, főzeléket, tojást, vagy szárnyast. A mercuriale nagybani árához a kiskereskedő hozzáadhatja a neki felszámított bélyegeket, díjakat, 5 százalékos rendkívüli illetéket és legfeljebb 20 százalékos hasznat. Az ezt a rendszert életbe léptető 1941 október 3-án kelt 521. számú rendelet friss gyümölcsnél s főzeléknél még 15 százalékos romlás hozzászámítását is megengedi, azonban egyes helyeken a mercurialek erről a 15 százalékos romlásit többelről nem tesznek említést s így érvényesítésük pránt a kereskedői érdektelítetek a napokban tettek lépést.

Ajánljuk a városi élelmiszer-és fűszerkereskedőknek, hogy gondosan ügyeljenek az időközönként köztölt mercurialek alacsony ára s a cikkünkben felsorolt cikkek kicsinybeni árát a köztölt módon állapítsák meg. (P.)

Kérdezz-en — mi felelünk

ZS. R. GEOAGIU-ALGYÓGY. I. Végrendeleti intézkedés hiányában a vagyonnak csupán egy negyed része száll a házastársra, tekintettel arra, hogy mindkettőjüknek vannak testvérei, tehát oldalági örökösei. Szükséges tehát, hogy mindkettő végrendeletet készítsenek. II. Az örökbe fogadás az örökbe fogadó lakhelye szerint illetékes törvényszék, (ha az örökbe fogadó megyeszékhelyen lakik), vagy járásbírósa előtt lefolytatott eljárással és bírósági határozattal történik. (Polg. rtk. 309—323

szakasza.) III. A férj adjon be bontókezeset a törvényszékhez. Ha a köztölt tényállás bizonyítást, a keresetnek minden bizonyítást helyt ad a törvényszék. Nem szükséges az asszony beleegyezése. (—s—)

L. J. Ádámus-Ádamos: A bizonyítványi kérvényhez csatolja nyujtsa be a nyugdíjpénztárhoz. Az alapfizetés összegéhez számítandó pótlékokkal új nyugdíja mindenesetre meg fogja haladni a jelenlegit. Kévesebb semmi esetre sem kaphat. (—s—)

A Déli Hírlap gazdasági és jogi figyelője

Általános perrendtartási tudnivalók

Irtá: CSAKANY BELA Dr.

(Második közlemény)

Különleges intézkedések a járásbírósi eljárásban

A régi törvénykezés-gyorsítási törvény intézkedéseit csak a törvényszékek és táblák előtt alkalmazták. Az új s jelenleg érvényben lévő törvény hatálya a járásbírói eljárásra nem vonatkozik. Mégis itt az intézkedéseket bizonyos enyhítésekkel alkalmazták. Így például a járásbírói eljárás előtt nem kell a keresetre írásbeli választatot adni. Ennek ellenére a városi járásbírói eljárás előtt már az első tárgyaláson jogvesztés perbe mellett az ügy érdemébe való becsúszás előtt elő kell terjeszteni az összes kifogásokat. A járásbírói eljárásra nem vonatkoznak a kereset alakjára nézve általában megszabott, s előző cikkünkben ismertetett megszorító intézkedések sem.

Egyéb intézkedések mellett a járásbírói eljárás előtt is érvényes az a rendelkezés, amelynek értelmében nem kell a per során több megidézni a peres felet, aki valamely tárgyaláson személyesen vagy meghatalmazás útján jelen volt. Ujabból való idézésnek csak akkor van helye, ha a per szünetelőbe került, vagy a személyes meghallgatás szükséges.

Váloperek

A válopereket az új törvény szerint is a házastestek utolsó közös lakhelye szerint illetékes törvényszéknél kell megindítani. A viszonykereseteket a kereset első fokon való eldöntése előtt írásban kell benyújtani.

A törvényszék az új törvény szerint is kimondhatja a házasság felbontását mindkét fél hibájából még akkor is, ha viszonykeresetet nem adtak be.

Az ideiglenes nőtartás iránti igények a válokereset beadása után az előtt a törvényszéki tagozat előtt érvényesítenődik, amely a váloperet tárgyalja.

A válokeresethez — mint eddig is — csatolandó a házassági anyakönyvi kivonat, valamint a házasságból született gyermekek születési anyakönyvi kivonata.

Uj intézkedése a törvénynek az, amely szerint a törvényszéki elnök még a kereset tárgyalására kitűzött határnap előtt elnöki rendelet útján a felek ágytól és asztaltól való elváltására, vagy a kis-korú gyermekek elhelyezésére s végül az ideiglenes tartásdíj fizetésére nézve ideiglenes intézkedéseket tehet. Az ily módon hozott intézkedések ugyancsak elnöki rendelettel módosíthatók.

A váloperekben a törvényszéken és a táblán a feleknek személyesen kell megjelenniük. Különleges meghatalmazással megbízott képviselő útján való megjelenésnek csak akkor van helye, ha az érdekelte házastárs fogházbüntetését tölti ki, gondnokság alatt van, vagy külföldön van állandó lakhelye.

Az alperes a váloperben nem köteles írásbeli választatot adni. Ha a békéltetésre kitűzött határnapon a felperes nem jelenik meg, a per tárgyalását felfüggesztik. Ha a határnapot az alperes mulasztja el, új határnapot tűznek ki az érdemi tárgyalásra. Ha az érdemi tárgyaláson a felperes nem jelenik meg, keresetét elutasítják. Ugyanígy elutasítják a fellebbezést is, ha a fellebbező fél nem jelenik meg a tárgyalásra kitűzött határnapon.

Váloperben a perbeli állításokat nem lehet a fél személyes meghallgatásával, vagy esküjével bizonyítani. A törvényszék és tábla előtt a beadott válokeresetet vissza lehet vonni, még akkor is, ha az ellenfél ezt ellenzi. A felülvizsgálati kére s kimondott második fokú ítélet végrehajtását felfüggesztik.

Igen fontos intézkedés az új törvényben, hogy az a fél, aki a váloperet megnyerte, a jogerős ítélet két hónapon belül köteles az anyakönyvi hivatalhoz benyújtani s kérni, hogy a válás kimondását az anyakönyvbe vezessék be. Ennek a határidőnek az elmulasztása azzal a súlyos következménnyel jár, hogy az ítélet semmissé teszi s a felperes élesik attól a jogától, hogy a perben érvényesített válokereset alapján új válokeresetet adhasson be. E két hónapos határidő megtartására tehát különös figyelem fordítandó.

(Folytatjuk)

Az áruk házhoz szállítása és a levelek magánúton való kézbesítése

Még a múlt év június 9-i 132. számú hivatalos lapban megjelent rendlettörvény a háború tartamára megállította a levelezés vagy a csomagok magánúton való kézbesítését és kötelezővé tette ezeknek a postán történő továbbítását. A rendelet indoka az volt, hogy a magánkezelés által mind a levelek, mind a csomagok nem kerülhetnek előzetes cenzúrára.

A rendlettörvény 2. szakaszát később az 1943. szeptember 7-i 209. számú hivatalos lapban megjelent 596. számú rendlettörvény némileg enyhítette. E szerint alkalmazható és a postadíj leróvása nélkül bárki elküldheti más személy által saját javát.

Továbbra is tilos azonban a saját vagy más javak magánkezelés útján való összegyűjtése, szállítása, szétosztása és kézbesítése. Ez a tilalom egyformán vonatkozik üzleti árra és levelezésre.

Csupán a katonai ellenőrzés alá helyezett vagy kifejezetten az államnak, megyének és városnak dolgozó vállalatok és intézmények nyerhetnek a háború tartamára a postai vezérgazgatóság részéről különleges engedélyt a magánkezelésre, ha ezt a nagyvezérkar előzetesen kedvezően véleményezi s ha a vállalat székhelyén elküldés előtt az ily küldeményeket az oda kirendelt cenzor, katonai parancsnok vagy a vállalat mellett működő felőrségi személy ellenőrzi.

Az ily vállalatoknak is minden egyes magánkezelés után évi 4600 lej díjat

kell lefizetniük s azok kivül minden küldőnek után 20.000 lej óvadékot kell letétele helyezniük. Az összes küldemények után le kell róni a rendes postai díjszabás szerinti a díjakat s a letett biztosítékot a szerint kell kiegészíteni vagy csökkenteni, amennyi postadíjat a cég az előző 60 nap alatt fizetett.

A nem közüzemek és katonai ellenőrzés alá helyezett vállalatok tehát általában a kereskedelmi és ipari vállalatok ily engedélyt csak békeidőben szerezhetnek hasonló feltételek mellett. Háború idejére csomagjuttatás és levelezés rendszeres kihordása és kézbesítése tilos.

Határidő napló

FEBRUÁR 24:

Az 1943 december 31-ig a hivatalos árnál olcsóbban vásárolt s hasznosított, vagy az alkalmazottak ellátása végett valamely kereskedelmi, illetve kereskedelmi rendszer szerint őrölt malomba feldolgozásra szállított buza- és rozsmennyiség után a különbözet eddig a napig fizethető be az állam javára.

Aszimánban szenvedők már 20 év óta használják s keletre a

PUHLMANN-teát

75, 125 és 500 grammos eredeti csomagolásban kapható minden gyógyszerárban és drogériában. Felírás: Puhlmann-tea, A) üvegcsébe 852 sz.

Február 18, péntek
Róm. kat.: Simon
Protest.: Konrád
Ortodox: Leon



Napkelt: 7.04 ó.
Napny.: 17.26 ó.
Holdkelt: 1.55 ó.
Holdny.: 11.32 ó.

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat követő napok kivételével. — Szerkesztőség: Timișoara I., Bulevardu Regina Maria 8. kiadóhivatal: I., Piața Brătianu 3. sz. nr.

Távbeszélő: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 23-10.

Előfizetési ár a lap házhoz való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Kéziratokat nem őrünk meg és nem küldünk vissza, még abban az esetben sem, ha erre külön megkérik.

Aradon előfizetések, felszólamlások Metian-u-utca 6. hirdetések Eminescu-utca 4. sz. nr. alatt, Reclama irodában, Távbeszélő 17-11.

— A Református Nőszövetség teadélutánja. A timișoarai-temesvári Református Nőszövetség február 20-án, vasárnap, délután négy órakor a Timotei Cipariu-utca 1. szám alatti gyülekezeti teremben farsangi teadélután rendez. A tea után farsangi fánkot szolgálnak fel. A jövedelmet a Vöröskereszt javára és a szegények segélyezésére fordítják.

— Elhalasztották az aradmegyei szőlészeti szindikátus közgyűlését. (Saj. tud.) Megirtuk, hogy az aradmegyei szőlészeti szindikátus február 25-én tartja idei rendes közgyűlését az aradi prefektúra tanácsstermében. A szindikátus most arról értesíti az érdekelteket, hogy a közgyűlést március 10-re halasztotta. A közgyűlés délelőtt 10 órakor lesz.

— Tévedésből kőszódát ivott. Timișoara-Temesvárot Palaceanu Irina 27 éves gyárvarosi lakos tévedésből kőszódát ivott meg. Súlyos belső sebekkel a kórházba szállították, ahol most három heti szenvedés után meghalt.

Hajós Imre Munkácsy művésztől, Babuczay György aradi Munkácsy-émlékekről irt a HAVI SZEMLE februári számában.

— Egy milliót loptak egy bankigazgatótól. Popovici Aurel, a peceai-pecsikai népbank igazgatója jelentést tett az aradi rendőrségen, hogy ismeretlen tettes az esti órákban ellopta bőrdíjját. A bőrdíjban egy millió lej volt.

— Titkos vágóhíd. Az Universul írja: A bucaresti rendőrség letartóztatta Anghel Dimitrie Linistei-utca 63. szám alatti lakost akiről kiderült, hogy egy társával rendszeresen lopott szarvasmarhát. Az állatokat a háza udvarán deszkából készült bódében felszerelt vágóhídon hetenként kétszer levágta és a húst forgalomba hozta. A titkos vágóhídnak több alkalmazottja is volt, akik ellen szintén megindult az eljárás.

(*) Gyász. Özvegy dr. Visky Pálné, születési nevén Heinrich Ilona, néhai Visky Pál dr. volt aradi gyermekkorházi igazgató- főorvos özvegye, 62 éves korában február 15-én este Aradon meghalt. Temetése február 17-én, csütörtökön, délután négy órakor megy vége az aradi felsőtemető halottas házából.

— Falbontó betörők 81.000 lej zsákmányoltak. Timișoara-Temesvárot a belvárosi Krayer-féle drogériában éjnek idején betörők jártak. Az épület pincéjéből sikerült a betörőknek az üzletleltetésbe junniok. A drogéria raktárfalát felbontották, üres ládák és hardok halmozán kellett áthaladniuk, míg az üzletbe való feljárnakhoz jutottak. Az üzletben felfeszítették a készpénztár asztalának felső lapját s a pénztárt kifosztották. 81.000 lej készpénz került a kezükbe. Betörő szerszámaikat, — baltát, harapfogót — a helyszínen hagyják.

— Betörő helyett a cselédet lőtte agyon. Az Universul írja: Busuioc Maria 22 éves cseléd szombaton állott szolgálatba Stacotiu Victor bucaresti kereskedőhöz. Dolga végzetével este a cselédszobában lefeküdt. Stacotiu Roman, a kereskedő fia éjjel 3 órakor arra ébredt, hogy a konyhában valaki járkal. Azt hitte, betörő és revolvért ragadvá felrántotta a konyha ajtaját és kérdezte, ki jár ott. Választ nem kapva, a fegyvert elsütötte, mire a következő pillanban emberi test zuhanása hallatszott. Villanyt gyújtott és akkor kiderült, hogy a cselédet lőtte agyon. A vizsgálat megindult.

— Egyes szatőcsok is árusíthatnak barna kenyereket. Timișoara-Temesvári város elrendelte, hogy barna kenyereket ezenül csak a pékeknel lehet vásárolni. Minj értesülünk, a város közlelmzési szolgálata megengedi, hogy egyes szatőcsok újra árusíthassanak barna kenyereket. Olyan szatőcsokról van szó, akiknek üzlete messze fekszik valamelyik pékségtől, vagy aki a városzálelen tart üzletet. A közlelmzési szolgálattól külön névjegyzéket készít azokról az üzletekről, amelyek a barna kenyereket árusítják.

— Gyermekgyilkos anya az aradi táblá előtt. (Saj. tud.) Veder Floarea chineurocristi-kisjenő asszony megölte újszülött gyermekét és ezért bíróság elé került. Az aradi ítélőtábla egy évi fogházra ítélte, becsúszta a büntetésbe a vizsgálati fogházban eltöltött 8 hónapot.

— Tizennyolc éves betörők. (Saj. tud.) Az aradi rendőrség elfogott két 14 éves fiút, akik behatoltak Ereban Maria, Sf. Ilie-utca-ban lévő lakásába és onnan nagyobb értékű holmit loptak. A gyermekek tettük elkövetése előtt napokig figyelték az áldozatul kiszemelt nő lakását és amikor látták, hogy távozni otthoról, álkulcsal behatoltak a lakásba. A betörés sikerült is, de az utcaán feltűnt egy rendőrnek a hatyukkal siető két gyermek és kérdőre vonta őket. Eleinte hazudozni próbáltak, később aztán bevallották, hogy betörésekből akartak megélni, de már az első lopásra ráfizettek.

(*) Esküvő. Wavrinzky Elvira és Buchsbaum Oszkár ezuton tudatják ömerőseikkel és barátjaikkal, hogy e hó 19-én, délután 3/6 órakor tartják esküvőjüket a timișoarai-temesvári II. kerületi római katolikus templomban. (Mindenkülön értesítéses helyett.)

(*) Köszönetnyilvánítások. Mindazoknak, akik felejtethetetlen fiunk, Szőrényi Béla újságíró temetésén résztvettek, koszorút és csokort helyeztek ravatalára, ezuton mondtunk hálás köszönetet. Szőrényi Mihály és neje. — Mindazoknak, akik Tóth Albertné, születési nevén Sikke Kajtali, utolsó útjára elkísérték, ravatalára virágot helyeztek, vizsgálató szavaikkal fájdalommat enyhíteni igyekeztek, ezuton mondtunk hálás köszönetet. A gyászoló férj, Tóth Albert.

(*) Halálhír. Grosz Samu nyug. városi adóhivatali főnök váratlanul, 65 éves korában, Aradon elhunyt. A volt tisztviselő, akit mindenki szeretett és becsült, két nappal ezelőtt, váratlanul betegedett meg. Halálhíre nagy és szertatlan részvételt kellett Aradon, Temetése Aradon, február 18-án, pénteken d. n. 3 órakor lesz a régi temetőből.

— Mozik műsora. Február 17, csütörtök: Arad: Aro: „A koronatanu”, Corso: „Bolond éjtszakák”, Forum: „A vak Venus”, Royal: „A Vörös-tenger titka”, Urania: „Az új gazdagok”. — Timișoara-Temesvár: Apollo: „Az elhagyott szertető”, Capitol: „A fehér álom”, Corso: „Lebonnard papa”, Thalia: „Az álaros szerető”.

— Ügyeletes gyógyszerárak. Február 17, csütörtök: Arad: Nedermayer (szert-palota), Stambie (Regina Maria-ut 8.) — Timișoara-Temesvár: Belváros: Lupea dr. (10 Mai-utca 5). Gyárvaros: Kőgyula (Traian-tér 7), Erzsébetváros: Sárge Gyula (Lahovary-tér és Porumbescu-utca sarok), Józsefváros: Diana (Brătianu-utca 29), Mehala: Corvin (Cloșca-utca 18.) — Fratelia-Ujkiroda: Panajoth. — Ereidorf-Szabadfalu: Bonomi.

Rendeletek, intézkedések

FEBRUÁR 23-AN LÉGVÉDELMI GYAKORLAT LESZ TIMISOARA-TEMESVÁR VÁROS TERÜLETÉRE FEBRUÁR 23-AN REGGEL 9 IS DÉLUTÁN 5 ÓRA KÖZÖTT LÉGVÉDELMI GYAKORLATOT RENDELT EL.

A légvédelmi készültségek, főként pedig a károsultak segélyezését végző alakulatok működésének a helyszínen való ellenőrzése céljából és, hogy a közönség is tájékozódjék a légi támadás esetére szükséges magatartásról, a timistorontali-temesváronál légvédelmi alparancsnokság Timisoara-Temesvár város területére február 23-án reggel 9 és délután 5 óra között légvédelmi gyakorlatot rendelt el. A gyakorlatot a szokásos rádiójelzés vezeti be. Már a megelőző napon, február 22-én kijelölnek egyes házakat, amelyekre a feltevés szerint bomba hullt, valamint megjelölnek egyes lakosokat, akik a feltevés szerint bombakárosultak. Házaknál és személyenként külön jelzéseket alkalmaznak, valamely ház falán fehéret plakát a vörösbetűs felirattal: „In-cendiere totala” (teljesen lángborolult) azt jelenti, hogy az illető épületet a gyújtóbomba elpusztította, lakosait pedig károsultaknak tekintik. Valamely ház falán fekete plakát fekete felirattal: „Daramare totala” (teljesen romokban) azt jelzi, hogy az épületet bombarobbanás rombolta szét s lakosait szintén károsultaknak tekintik. Vörös bárca ezzel a fekete felirattal: „Sinistrat” (kárvallott), valakinek a gomblyukába tilizve azt jelzi, hogy az illető a mentésre szoruló kárvallottak egyike és a rendelkezésre álló szállítóeszközökkel meghatározott helyre el kell szállítani. Célsezerű, ha az illető kis bőröndben legszükségesebb holmiját is magánál tartja. Az illetők élelmiszeréről a város gondoskodik, hazaszállításra a megjelölt szállítóeszközzel még aznap történik. Zöld bárca ezzel a fekete felirattal: „Sinistrat” jelzi azt a személyt, aki a követelményeknek már megfelelt s akit a társadalomsegélyező konyhájára utalnak, ahonnan azután távozhatik. Fehér bárca fekete felirattal: „Sinistrat” végül azt a kárvallott személyt jelzi, aki minden kötelességének eleget téve tényleg távozhatik. Felhívják azon épületek készítségének vezetőit, amely házakra ilyen plakátot helyeznek, valamint azokat, akiknek „Sinistrat” jelzésű bárcát kézbesítenek, hogy kötelesek megtartani az utasításokat, amelyeket a műveletekkel megbízott személyektől kapnak. Az ellenkezőket, vagy akik kivonják magukat a gyakorlat alól, a törvény szigorával büntetik (bírságolás a helyszínen, hadbírság elé kerülnek, vagy táborba küldik őket). A riadó egész tartama alatt a lakosság kötelező módon alkalmazza a légvédelmi rendelkezéseket. A riadó befejezésének jelzése után azok, akik tárcákat kaptak, az illető ház előtt az utcán jelennek meg, ahol őket utbaigazítják. Hová kell menniük, míg a többiek folytat-hatják rendes napi foglalkozásukat. Amikor a riadójelzés felhangzik, valamennyi légvédelmi készültség azonnal elfoglalja kijelölt helyét. Azok a készültségek, amelyek 12 óráig külön megbízatást nem kapnak, hazatérhetnek. Azok a személyek, akiknek bárcákat kézbesítenek, február 23-án kötelesek otthon maradni.

ARADMEGYEI RIZSTERMELŐK FIGYELMÉBE

Az aradmegyei rizstermelők szindikátusa közli tagjaival, hogy földjük öntözöfelszámítását tökéletesítsék és lassák el motorral, hogy az elhasznált, illetve felesleges vizet visszavezethessék a malomcsatornába, mert ellenkező esetben a víziéri hivatal nem ad vizet a rizsföld részére. Akiknek értékesítésre váró rizstermésük van, azonnal jelentsek be szindikátusnak, mert kilogrammonként 120—125 lejért eladhatják. Ebből a célból félkilogramnyi mintát kell küldeniük a szindikátusnak.

KÜZDELEM A MÉTELY ELLEN

Az aradmegyei állatorvosi hivatal a juh-állományt tavaszunként fenyegető mételey lekiüzése érdekében felszólítja az arad és aradmegyei juh-tulajdonosokat, hogy állataik részére orvosságot vásároljanak. Minden juhnak egy 12 lejés orvosságra van szüksége. A használati utasítást az állatorvosi hivatal (Arad, Popa Gheorghe-utca 4) megadja az érdekelteknek.



Későnyiló virágok

Írta: SASDI SANDOR

Véletlenül valamivel kevesebbet adott vissza a vevőnek Irén kisasszony. Abelné, a szomszéd utcában lakó hentes felesége, aki híres volt nagyszájúságáról, most is kitért magáért. Hogy őt nem lehet becsapni, hogy a kisasszony esze legyen a helyén és ne lesse mindig az Auslagon keresztül a vasalt nadrágos urakat.

Irén kisasszony elhagyta a negyvenet, évek óta sötét ruhát viselt, legfeljebb a bluzát díszítette fehér gallér. Kézimunkái szerett, a kasszában ülve is, öltögette fájképes, csendéletes gobelinjeit és csak a nagyszájú hentesné foghatja rá, hogy a kirakaton keresztül a férfiakat lesi. Sulyos vád. Ezt már főnöke, Galambos ur sem hallgathatja szó nélkül. Tuszkolja is Abelnét az ajtó felé:

— Ne tessék jeleneteket csinálni, ez egy szolid üzlet és főként ne tessék az alkalmazottaimat izléstelen kitételekkel illetni, annál kevésbé, mert a lányok négy lába van, mégis megbotlik.

Talán még egy közmondás következett volna, de Fazekas ur lépett be az üzletbe, hogy füstöltheringet vásároljon vacsora. Mielőtt becsomagoltatta, megnézte, hogy valóban ikrás-e, mert a tejestet nem eszik meg a gyerekek. Husz deka köményes kekset is lemértett, fizetést és eközben elmondta a szokásos bókot.

— Irén kisasszony minden nap fiatalabb lesz...

Eljött az esti zárás ideje, a segédek az utolsó vevőket szolgálták ki. Vend, de inas, huza már a redőnyt, de Galambos ur nem mozdult a kassa mellől, pedig Irén kisasszonyt nem kellett ellenőrizni, tízennyolc év óta ül a nádszéken és talán ma adódott az első eset, hogy tévedett a visszaadásnál.

Kezten voltak az üzletben, Irén kisasszony összeszámolta a bevételt és — mint minden este — azt mondta:

— Hála Isten, jó napunk volt.

Fejére tette regidivatú fekete kalapját, menni készült, de a főnöke elébe állt:

— Pár percig várjon csak.

— Nem stimmel a kassza?

— Nincs baj a kasszával, megmondtam már, hogy a lányok négy lába van, mégis megbotlik és, ha már rátereltük a szót ez az Abelné közönséges személy.

Elhallgatott. Kék szeme rátapadt Irén kisasszony ráncatlan fehér arcára, közben csörgette arany órálcát. Csendes szavát szinte elnyelte a csörgés.

— Főként azt akarom mondani: pilanatig se hittem el, amit izléstelenül odavágott Abelné, hogy Irén kisasszony az Auslagon keresztül...

A nyárvégi este setétje bársonyosodott a félig lezuhott redőny alatt, a közeli kávéház terraszáról idehallatszott a cigány bandájának a muzsikája. Két hét múlva október, akkor lebontják a kávéház terraszát, hiszen az oszlopokra futtatott hajnalok hervadoznak már. Ezt gondolta Irén és jóleső, szomorkás érzés ereszkedett szívére.

Nézte a bolt cemenflapját, amelyen lusta, őszi legyek mászkáltak. Lehajtotta fejét és a muzsika szinte a füle mellett szólt, mintha neki huzná a kéknefelej-cset. Negyven éves elmúlt, egyszer a sétatérén valaki furcsa szavakat kiadott feléje, de ő csak a fejét ingatta, futott haza a fuksziát öntözni, kézimunkázní, kenyeret pirítani az anyjának... azóta sem

történt semmi, csak most, nem régen piroslott ki titkos érzés a szívében. Szájára kellene szorítani a kezét, el kellene futnia, mert érzi, hogy bolondot cselekszik, de nem tud mozdulni és talán nem is ő az, aki suttogja a szegénylős szavakat.

— Nem lesek ki az Auslagon keresztül, a főnök ur az egyetlen férfi a világon, akire kilesnék...

Kezén érezte Galambos ur melegen tűzelő tenyerét.

— Ötvenégy éves leszek, Irén kisasszony; kérдем, vajjon keltheték-e valakiben érdeklődést?

— Két hónap óta több ez, mint érdeklődés. Akkor betegedett meg az édesanyám és küldeni tetszett a kisüveg konyakot, meg a nápolyi szelétet. Reggelénként azt kérdezte: „Jobban van az édesanyja?” Azóta tart...

A főnök ur szorosán állt mellette, öszülő szökés haját simogatta, ami szokatlan izgalmat jelentett nála.

— Engedelmet kérek, Irén kisasszony... azaz Irénke, ma tudtam meg, hogy fájna nekem, ha vasalt nadrágos urakra lesne és azt is ma láttam meg, hogy az arca milyen fehér, a szeme viszont nem fekete, hanem zöldes színű, olyan furcsán zöldes, hogy sokáig szeretném nézni az ember.

Megállt a feketekalapos lány mellett és földát a nagy kérést.

— Vajjon szabad-e mindezt, nem késtünk-e el?

A kávéház terraszán tangót játszott a cigány. Erre mondta egyszer a keskenyszemöldökű Linzner-lány: „A legforróbb muzsika”.

Magint úgy érzi Irén, hogy mindez egyszer már így történt és régi szavakat ismételt:

— Miért késtünk volna el? A réten minden ősszel kinyílnak a lilá virágok, akkor, amikor már sárgult levelek hullanak a fákról. Fűresa, különös őszi virágok...

A férfi bódogat, mint, aki emlékezik azokra a bizonyos lilá virágokra.

— Irénke...

Ennyit mond csak, mert a nagy szavak, nem ismeri, nem tudja, mit kell tenni ebben a pillanatban. Hirtelen megfordul, papírost készít, polcokról, fiókokból szedi elő a sok jófélért

— Konyakot és nápolyi-szelétet is küldök a mamának...

— Köszönöm, meggyógyult már.

— Hála Isten, Annál jobb étvágygyal fogvaszja majd.

Adni, ajándékozni akart, hiszen senkije sem volt eddig.

— El sem bírom — nevetett Irén.

— Nem is engedném. Majd én viszem.

Mentek az utcán és a lány nézte a szeptemberi ég parádésan ragyogó csillagait. A szomszédos kertből fakó gesztenyeleveleket sodort a szél, de ő csak az Isten csillagait látta.

Odabent a kicsibe öregasszony össze-csapta két kezét.

— Jesszusom, a Galambos ur...

— Vendel már hazament, én hoztam el ezt.

Őt álltak hármán a horgolt-terítés asztal mellett és a falra akasztott kalitkában füttyülni kezdett a kanárimadár.

SPORTHIREK

Az 1944—45-ös bajnoki évre vissza állítják az NB-t, jelentette ki Dudescu őrnagy, a román labdarugósövetség elnöke. Az ősszel kezdődő új bajnoki évben figyelembe véve a nemzeti bajnokság félbeszakadásakor érvényben lévő szerzett jogokat, kilenc vidéki és öt bucurești csapat vesz részt a tizen-négyes mezőnyben. Az öt bucurești résztvevő közül a legrosszabbul helyezett kiesik az 1944—45-ös bajnoki év végén. Egy dolog minden körülmények között bizonyos — jelentette ki Dudescu elnök —, a nemzeti bajnokságot ősszel feltétlenül megkezdik.

A Chinézul-CAMT labdarugó edzőtársat keres vasárnapra, mert már komolyabb mérkőzést szeretne játszani. Szó van egy barátságos mérkőzésről a Politechnicával, amely már szintén megkezdte az edzést, vagy az Electricával, amely ma kezdi meg a munkát a pályán.

A NAC kedden játszott Zágrábban. A NAC körülményes utazás után Zágrába jutva, csak kedden játszhatott. A Concordia pályájára 18.000 néző gyűlt egybe. Gradjansky—NAC 2:0 (1:0). A mérkőzést Brandweiller bécsi játékvezető vezette. A puha mély talajon, amelyen helyenként kétarasznyi volt a sár, nem kedvezett a NAC lapos játéknak. Az első tíz percben a NAC Bodola irányításával a Gradjansky térfelén tanýázott. Később a horvát szélsők lefűtásai már a NAC kapuját veszélyeztették. Változatos játék után a 43. percben Lesnik szerzte meg a horvátok vezető gólját. (1:0). Szünet után az első 10 perc a zágrábiak fölényét jelezte, de a 11. percben már Glasernek volt védeni valója. A 35. percben Tóth III szabadrugásán csaknem gólt eredményezett. A 38. percben Gradjansky szabadrugás után Wölfi szerzte a második horvát gólt. (2:0).

Pénteken Nagyvárad—Zágráb város közti válogatott mérkőzést játszanak.



LEMONDOTT A KÖZTARSASÁGI OLASZORSZÁG TENGERESZETI ÁLLAMTITKÁRA. (Róma). Ferruccio Perrini tengeragy, tengerészeti államtitkár személyi okok miatt beadta lemondását a Ducenak, aki azt elfogadta. Helyére Giuseppe Sparzano tengeragyot neveztek ki. (Rador).

UJABB NEMET—ANGOL FOGOLY-OSERE KÉSZÜL. (Stockholm). Az angol hírszolgálat jelentése szerint az egyik angol lap azt írja, hogy Bernader, to herceg, a svéd király unokáécsé, aki ajélnöke a Vöröskeresztnak, hivatalos látogatásra Londonba érkezett. A herceg fontos szerepet játszott a nemrég lebonolyított német—angol fogolycsere ügyében és hír szerint most újabb ilyen fogolycserét igyekeznek megszervezni. A londoni lapok azt írják, hogy a herceg a legközelebbi napokban meglátogatja az angol kormány több tagját is. (Tp).

FARUK SZEMLEUTJA A FAGYKÁR SUJTOTTA EGYIPTOMI VIDÉKEKEN (Adana). Kairóból jelentik, hogy Faruk király befejezte Egyiptom fagykár sújtotta vidékein tett szemleutját és visszatért a fővárosba. (Rador).

SZABAD A SZOVJETBARÁT SAJTÓTÉRMÉKEK KIADÁSA BRAZÍLIÁBAN. (Genf). A DNB. jelenti: A Daily Worker című angol lap montevideói értesülése szerint Brazíliában — nyolc évi tiltalom után — most már megengedik a szovjetbarát könyvek nyomtatását és forgalomba hozatalát. (Rador).

UJZELANDI NŐI REPÜLŐ HALÁLA. (Lisszabon). A brit hírszolgálat jelentése szerint Uj-Zéland legismertebb nő repülője, Miss Jane Winston, egy katonai vállalkozás alkalmával életét vesztette. (Rador).

ARO-mozi, Arad Távb. 24-45. Előadások 3, 5, 7 és 9-kor
Bel. sz. 1446-1942

A koronatanu Sibille Schmitz, Ivan Petrovics

Rádió

Allandó rövidítések: H = Hírek, E = Előadás, F = Fejlesztés, Z = Zene, Hgl. = Hanglemezek.

FEBRUÁR 18, PÉNTEK

BUCUREȘTI: 6.55 H és Z. 12.45 H. 13. Roman-német bajtársi óra, 13.50 H németül, 14. H. 14.15 Közlemények, 14.30 Szórátkoztató műsor sebesültek részére, 15.30 Katonák üzennek, 17.57 Német nyelvintézmény, 18.15 H németül, 18.30 Z. 19.10 Színházi közvetítés, 19.50 H. 20.45 F. 21.40 H. sportesemények, 22.35 Z.

RADIO MOLDOVA: 12.30 Z. 13.30 H. 17 Z. 18.30 Z. 19 E. 19.42 Z ének. 20 E. 20.40 Ének. 21 H. 21.15 Z.

BUDAPEST I.: 7.25 Torna. 7.45 Z. 8 H. 8.15 Z. 9 H német, román, szlovák, orosz és szerb nyelven. 9.30 Z. 11 H. 11.15 Z. 12.15 Ifjúsági énekar. 12.40 Orvosi E. 13.10 Z. 13.40 H. 15 Z. 15.30 H. 16.05 Z. 16.30 E. 17.20 Hgl. 17.45 H. 18 Z. 18.35 Sportesemények, 18.45 Német hallgatóknak, 19.20 Ének és Z. 19.50 H. 20 Z. 20.45 Sakkfigurák, három felvonásos színdarab. 22.40 H. 23.10 H német, angol és francia nyelven. 23.40 Z. 24.45 H.

Apróhirdetések

GLÁBORLÓTT háztartási, műanyag alkalmazottat keresek, akinek jó bizonyítványai vannak, Dr. Radu, Arad, T. Vladimirescu-utca. 3. (695)

2-3 SZOBÁS lakást butorozva vagy üresen azonnalra vagy későbbre keresek. Közvetítőket díjazok. Cimeket Reclamanoz, Arad, Eminescu-u., 4. (696)



Képviselet és nagy választék
LIBRO
PAULA MORA
Arad
Regina Maria körút 12.
Lávbeszélő 19-85.
Bej. szám 5977-1940

CSERÉPKÁLYHA eladó, Arad, Cornel Popescu-utca, 7. Megtekinthető 1-3 között. (697)

ZONGORÁT vennék, lehetőleg rövidet. Arad, Eminescu-utca, 29., 1. ajtó, Braunstein. (698)

CIMBALOM olcsón eladó, Arad, Vasile Paguba-utca, 41. (699)

FORUM-MOZI, Arad
Lávbeszélő 2-10. Bej. sz. 788-942

Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor.

Ma Felejthetetlen élmény a film történetében.

Viviane Romance legnagyobb alakításá

A vak Venus

A férfi főszereplő George Flamand.
Kendő: Abel Gance.

PARASZTSZEKÉR eladó, Megtekinthető Boros Lajos Kovácsnál, Arad, Reg. Ferdinand-körút, 35. Bej. szám 8935/337. (700)

GYERMEKKOCSIT vennék, kifogástalan, szép, korszerűt. Blum, Arad, Traianu-utca, 7. (701)

BEJARONÓT felfogadnak, Arad, Avram Jancu-tér, 22., III. em., 10. (702)

TFFJES fényképezési műhelyberendezés butor nélkül eladó. Érdeklődni lehet „Perforal” Kiss-cégnél, Arad, Muresianu-utca, 3. Bej. szám 563/932. (703)

ZONGORA, korszerű, eladó, Arad, Miror. Costin-utca, 12/14. (704)

Timisoara lemesvár **CORSO-MOZI** Előadások 3, 5, 7, 9 órakor. Lávbeszélő: 38 95 Bej. szám 6-110-1939

LEBONNARD PAPA

SZAMTANORAKAT adok elemi- és középiskolai tanulóknak, biztosított eredményel. Cimeket „Komoly” jelígre Reclamanoz, Arad, Eminescu-utca 4. (5426)

VESZÜNK egy darab íróasztalt, Timisoara, távbeszélő 44-61. (5427)

NÉMET LEVELEZÉST, óráknyvelést, fordításokat, leírásokat vagy egyéb, otthon elvégezhető irodai munkát (saját írógéppel) vállal sok évi gyakorlattal bíró magántisztviselő. Ajánlatokat „F. 83” jelígre a timisoari kiadóba kér. (1009)

GYERMEKKOCSI, borvörös, kifogástalan, eladó, Timisoara, II., Matasarilor-u., 36. (976)

GYERMEKKOCSI, redőnyös, krémszínű, olcsón eladó, Timisoara, IV., Fröbl-utca 36. II. em., 25. (4586)

NŐI selyem fehérnemű mosását és vasalását vállalom, Timisoara I., Unirii-tér 5. Szendrei. (1040)

JÓL FŐZŐ mindenest azonnal, vagy I-Fe felfogadnak, Timisoara III., General Moşoiu-u. 19. A Rozália-kápolna mellett, Bossel. (1028)

Irodakisasszonyt

azonnali belépésre keresnek. Ajánlatokat „Nyelvtudás” jelígre a timisoari kiadóba kérnek. Bej. sz. 15-112/4-1942.

HÁLÓSZOBA és ebédlő, olcsón eladó. Cim a timisoari kiadóban. (1026)

KI VOLNA hajlandó 13 éves fiam részére haladó hegedűórát adni asztalosmunka ellenében. Timisoara II., Bontila-u. 8, 14. ajtó. (1025)

ROYAL-mozgó, Arad Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor. Képviselet és nagy választék

Ma bemutató. **A vörös-tenger ikkai**
Harry Baur kiváló alakításával.

ELADÓ teljes, sötét fényű-eit, majdnem új hálószooba, rendezett szekrény, teljes ebédlő, régi, jó állapotú, nagy tükrös és márványlappal, gyermekágy matraccal. Timisoara II., Bontila-u. 8, 14. ajtó. (1024)

ELADÓ gumikerekű, korszerű, jó állapotban lévő gyermek-sportkocsi, Hanzer, Timisoara IV., Vasile Lupu-u. 26. (1018)

„GATTER”-t, 18-24 hüvelykest, megvételre keresnek. Cim: „ARDELEANA”-cég, Hajeg, Bej. szám 2809/938. (4585)

ELADÓ korszerű előszobafal butorizzal (asztal, három szék), továbbá két ottománstílusú ágybetét, Timisoara III., Ulpia Traiana-u. 23. (1014)

BETEG édesanyám mellé keresek egy leányt, vagy asszonyt, aki ott is laknék. Ugyanott férfi-télikabát eladó. Hamburger, Timisoara IV., Dimitrie Sturdza-u. 58. (1015)

ELADÓ jóhangu HEGEDŰ, amelyen sokat játszottak. Timisoara III., Memorandului-u. 46. (1041)

1 pár BARNA, 30-as GYERMEKCIPŐ (magassáru), 1 pár barna 42-es férfi-félcipő és 1 pár fehér 32-es gyermek-hócipő eladó. Cim: Fischer Alfréd, Timisoara IV., Carol-körút 6, II. em., 16. (1027)

NAGY EBÉDLŐ és tükrös kis szekrény, asztal és székek nélkül, sötét, pácolt színű, nagyon jó állapotban lévő, eredeti bécsi gyártmány, helyszűke miatt jutányosan eladó. Érdeklődőknek felvilágosítást nyújt Timisoara IV., Fröbl-u. 44.: Transnational. (1019)

RÉGI szmirna-szőnyegeket, várószobába, gyermekszobába, koptatásra (strapára) alkalmasak, továbbá félhálószooba olcsón eladó. Timisoara, III., Sasneşti-tér, 2., I. em. 4. (1037)

CORSO-MOZI, Arad Távbeszélő 23-54. Bej. sz. 9616-1939

Szerelmi pánt

Ma. Az olasz filmgártás remeke.

OLCSÓN eladók: női télikabát, szürke férfiöltöny, 12 évesnek való sötétkék öltöny, valamint kis nadrágok, Timisoara III., Eneas-u. 88. Alsó csengő. (1013)

KIFOGÁSTALAN, 3x4 méteres szőnyeg, nagy ebédlőasztal, ebédlőszekrény (kredenc), keretben lévő tükrök, összecsukszható, sodronyos vaságy jutányosan eladó. Timisoara II., Dorobantilor-u. 16, 7. ajtó. Megtekinthetők 2-5-ig. (1012)

KÖNYVKÖTŐ-NŐT, hosszabb gyakorlattal bírót, mester- vagy segédkönyvvél, azonnal felfogadok, Timisoara III., Domnita Balasa-u. 42. (1046)

ELADÓ kitünő állapotú, magas termetre való fekete férfi-télikabát. Bolczek, Timisoara, Ronaf, Menelaus-u. 12. (1043)

30 voltos TRANSZFORMÁTOR eladó. Délután 2-5-ig. Timisoara IV., Budai Deleanu-u. 16, 6. ajtó. (1022)

MINDENEST felfogadnak, Timisoara III., Brancoveanu-u. 12. Földszint, 3. (1021)

KERESK fiatal leányt, teljes ellátással. Cim: Sucursala Paşlia, Timisoara I., Albafulia-utca, Bej. szám: 131/2006/944. (1020)

KORSZERŰ konyhabutor eladó, Tornatzky, Timisoara II., Cronie, Neulcea-u. 5. (1016)

MINDENESNEK, vagy bejárónőnek keresnek jobb nőt, 2 személyhez, jó fizetéssel. Timisoara III., Carol-körút 45. Ugyanott egy külföldi, új, magas guminarisnya eladó. (1011)

URANIA-filmszínház, Arad Táv. 12-32. Bej. sz. 1618-1941

Ma a francia filmművészek legkitünőbb jellemszínésze **RAIMU, Michel Simon, Betty Stockfeld** együttesével

Az új gazdagok című filmben

ELADÓK: félhálószooba, asztal, 6 szék, ágy, csillár (Luster), képek, Megtekinthetők 11-1 és 3-5 között. Timisoara III., Mühle Wilhelm-u. 2, I. em., 4. (1042)

TRAKTOR-ÉKÉET keresünk megvételre, DESIDER FRIEDRICH, Timisoara II., Coganianu-u. 8, Bej. szám 95/8314/3. III. 1937. (1023)

FŐZNI tudó, megbízható mindenest azonnalra keresek. Érdeklődni a portánál, Timisoara III., General Moşoiu-u. 12. (1038)

TÁVASZI kabátok, krémszínű és fekete, valamint férfi részére való sötétkék, átmeneti kabát olcsón eladó. Timisoara, I., Paul Chinezul-u., 3., I. em., 5. (1032)

NAGY gyakorlattal bíró varrónő bármilyen varrást vállal házakban. Cim a timisoari kiadóhivatásban.

ANGOL kézmunkást felfogadnak. Traian-utca, Timisoara, I., Lonovics-u., 2. Bej. szám 160/11218/1942. (1033)

KÉK- és ezüstróka-kabátok, finom perzsabundák, kombinált szobák, biedermeier butorzatok (garnitúrák) 12-személyes porcelán-készlet, ágy és asztalnemű, makramé-terítők, zongorák, szőnyegek, stb. kaphatók Gábornénál, Timisoara, III., Timotei Cipariu-u., 5. Bej. szám 310/1931. (1035)

FÉRFIRUHÁK, női kabátok, 56-os férfikalapok, ágypárnák, villanyvasaló, villanyforraló, rézmoszár, női-, férfi-, valamint gyermekcipők és bőr kiegészítők eladó. Timisoara, III., Porumbescu-u., 32., I. em., 14. (1031)

EGYEDÜLÁLLÓ ruhó vagy magános hölgyhöz 30 éves nő, házvezetőnőnek ajánlkozik. Kifogástalan női-varrónő vagyok, esetleg szalonban is dolgoznék. Cimem: Timisoara, I., Eugen de Savoyau-u., 7, I. em., 14. (1030)

BORBÉLYSZÉKET kifogástalan állapotban megvételre keresek. Ajánlatokat kérek a következő címre: Lagerul de prizonieri Nr. 17. Timisoara. (999)

KÖNYHABERENDEZÉS, korszerű, csontszínű és 500 darab nagykokcsák szén (20 lei) eladó. Timisoara, III., Wilhelm Mühle-u. 8, 5. ajtó. (1036)

Napszámost

Itatjaabban, állandó munkára felfogadnak. Timisoara, III., Carol-körút 45. Bej. szám 6171-1931.

KÉT vasestergályos dolgozna 4-8 órat naponta. Cim: Timisoara II., Moldovei-u. 23. (983)

BERNDORFER-féle alpakra evőszék. 6-személyes, eladó, Timisoara I., General Griogorescu-u. 1, I. em., 7. (997)

MINDENEN szakácsnőt, tisztességeset, iratokkal bíró, azonnal felfogadok. Jelentkezni: Timisoara II., Traian-tér 7, a Lavable fehérnemű-üzletben, Bej. szám 39623. (998)

KERESÜNK azonnali belépésre román, német nyelvben kifogástalan nőt levelezésre és irodai munkára, fiatal, értelmes, három nyelvet beszélő tanoncleányt, üzleti kiszolgálásra, fiatal, értelmes, három nyelvet beszélő, román nemzetiségű tanoncleányt, üzleti kiszolgálásra, kifogástalan, román nemzetiségű rádiószereplőt, August Gianone, Timisoara, IV., Berthelot-körút 6. Távbeszélő: 12-22 vagy 45-11. Bej. szám: 187/10391/943. (981)

Belváros központjában korszerű, **nyolklakásos bérelpalota** 16.000.000, 14 lakásos sarokbérház 20.000.000. HATSCHÉK ügynökség, Arad, Carol-körút 17. Lávbeszélő 16-95. Bej. szám 293/1937.

FIATAL FEJÖSTEHÉN, napi 17 liter tejvel, eladó. Megtekinthető: Calea Aradului, (Braufahrt-esárda mellett), Str. Liege 6. szám alatt.

MEKSZIKÓI FONOTT SZANDÁLT bármilyen színben rendelhet. Timisoara, III., P. Vasici-utca, 7. szám alatt. Bej. szám: 2821/1943. (763)

MUNKASNÖKET és munkásokat, akiknél gyakorlatuk van a Blondel-keret készítésében, sürgősen felfogad „Arta-Frumoasa”, Timisoara IV., Carol-körút, 8. Bej. szám: 261/10704/1941. (1056)

VILÁGOS, nagyobb műhely-helyiséget keresek a Mária-szobor, vagy a Küttl-tér közelében. „Arta-Frumoasa”, Timisoara, IV., Carol-körút, 8. Bej. szám: 261/10704/1941. (1057)

NAPSZAMOST, idősebb embert, keresek azonnalra, állandó munkára. Timisoara, IV., Cameliu-u., 25. Bej. szám 23953/1921/1942. (1052)